

GOLEM ZINEMAK BILBAO / CINES GOLEM

Saioak 17:00 - 19:00 - 21:30 sesiones

Sarrera 2,70€ entrada

Urriak 15, ostirala / Viernes 15 de octubre

17:00etan

• **OPHIR** ♂ DD.HH.

Dokumentala. Papua Nueva Guinea, Francia, Reino Unido (97 min.) / V.O. Inglés, Tok pisin, Nasioi / SUBT. Castellano

19:00etan

• **GALCHENOK** ♂ SOST.

Animazioa. Rusia (7 min.)

V.O. Ruso / SUBT. Castellano, euskera

• **NICARAGUA, PATRIA LIBRE PARA VIVIR** ♂ ♀ DD.HH.

Dokumentala. Nicaragua, Costa Rica, España (87 min.)

V.O. Castellano

21:30ean

• **ENTRE EL MONTE Y LA MARISMA** ♂ DD.HH.

Dokumentala. España (20 min.)

V.O. Castellano / SUBT. Inglés

• **EUROPE'S FORGOTTEN GRAVEYARD** ♂ INT.

Dokumentala. Italia, Malta, Reino Unido, España (23 min.)

V.O. Castellano, inglés, francés / SUBT. Castellano parcial e inglés parcial

• **LAS POLACAS** ♂ E.G.

Fikzioa. Cuba, Estados Unidos (25 min.)

V.O. Castellano / SUBT. Inglés

- **IMPERDONABLE** ♀ DD.HH.
Dokumentala. El Salvador, España (36 min.)
V.O. Castellano / SUBT. Inglés

Urriak 16, larunbata / Sábado 16 de octubre

17:00etan

- **IXA: TUMATXA** ♂♂🌐 DD.HH.
Fikzioa. Euskal Herria (8 min.) / V.O. Euskera / SUBT. Castellano
- **#BOZA** ♀ INT.
Dokumentala. Marruecos, España, Francia (17 min.)
V.O. Francés / SUBT. Castellano
- **O SEGUNDO ENCONTRO** ♀ SOST.
Dokumentala. Francia, Brasil (76 min.)
V.O. Portugués / SUBT. Castellano

19:00etan

- **DAALI-O** 🌐🎮 SOST.
Animazioa. Senegal, Francia (7 min.)
V.O. Pulaar / SUBT. Castellano, Pulaar
 - **TALES OF THE ACCIDENTAL CITY** ♀🎮 SOST.
Fikzioa. Kenia (55 min.) / V.O. Inglés / SUBT. Castellano
- SOLASALDIDUN SAIOA: Afrikako narratiba berriak: artea eta kultura eraldaketarako tresna gisa / SESIÓN CON COLOQUIO: Nuevas narrativas africanas: el arte y la cultura como herramientas de transformación**

Yanis Gaye (Senegal): Ekoizlea eta Goreé zinema-jaialdia-
ren sortzailea / Productor y fundador del Festival de Cine
Goreé • **Saliou Waa Guendoum Sarr** (Senegal): Zinema-
-zuzendaria eta musikaria / Director de cine y músico •
Mamadou Diop (Senegal): Erreportari, argazkilari eta zine-
magilea / Reportero, fotógrafo y cineasta • **Maimouna Ja-
llow Vulart** (Kenya): Zinema-zuzendaria / Directora de cine



21:30ean

- **EL RECREO** ♂ E.G.
Fikzioa. Irán (12 min.)
V.O. Árabe / SUBT. Castellano
- **CUANDO NO ESTÉ LOLA** ♀ SOST.
Dokumentala. España (14 min.)
V.O. Castellano / SUBT. Castellano
- **LA CALLE TIENE MAGIA** ♂ SOST.
Dokumentala. España (15 min.)
V.O. Castellano / SUBT. Inglés


- **¿DÓNDE ESTABAS TÚ?** ♀ E.G.
Animazioa. España (20 min.)
V.O. Castellano / SUBT. (Castellano)
- **THE LETTER ROOM** ♀ DD.HH.
Fikzioa. Estados Unidos (33 min.)
V.O. Inglés / SUBT. Castellano

Urriak 17, igandea / Domingo 17 de octubre

17:00etan

- **PRECARITYSTORY** ♀ SOST.
Dokumentala. Reino Unido, España (25 min.)
V.O. Castellano, inglés / SUBT. Castellano parcial
- **MI COLUMPIO** ♀ DD.HH.
Dokumentala. España (30 min.)
V.O. Castellano / SUBT. Inglés
- **OCUPACIÓN S. A.** ♀ ♂ SOST.
Dokumentala. Sáhara Occidental, Argelia, Bélgica, Marruecos, España (40 min.)
V.O. Castellano, inglés, árabe / SUBT. Castellano parcial

19:00etan

- **THE WORLD IS THIRSTY** ♀ SOST.
Fikzioa. España (1 min.)
V.O. Inglés / SUBT. Castellano
- **L'AVANCÉE DE LA MER** ♂  SOST.
Dokumentala. Senegal (6 min.)
V.O. Wolof / SUBT. Castellano

- **VEZO** ♀ ♂ SOST.
Dokumentala. Madagascar, España (12 min.)
V.O. Malgache, inglés / SUBT. Castellano
- **MBEUK MI** © 🗳️ INT.
Dokumentala. Senegal (8 min.)
V.O. Wolof / SUBT. Castellano
- **GOLDEN FISH, AFRICAN FISH** ♂ 🗳️ SOST.
Dokumentala. Senegal, Francia (60 min.)
V.O. Francés, Wolof/ SUBT. Castellano

21:30ean

- **BEFORE I DIE** ♂ E.G.
Dokumentala. Kenia, España (14 min.)
V.O. Inglés, Suajili / SUBT. Castellano
- **GUILLERMINA** ♀ E.G.
Dokumentala. Cuba, Brasil, España (17 min.)
V.O. Castellano / SUBT. Inglés
- **SALMANDAN** ♀ ♂ DD.HH.
Fikzioa. Irán (19 min.)
V.O. Persa / SUBT. Castellano
- **FUERA DE LA LEY** ♂ DD.HH.
Dokumentala. España (20 min.)
V.O. Castellano / SUBT. Inglés
- **EN LA CALLE** ♂ 🎮 INT.
Dokumentala. España (20 min.)
V.O. Castellano / SUBT. Inglés

Urriak 18, astelehena / Lunes 18 de octubre

17:00etan

- **BARRASKILOENTZAT IGANDERIK EZ** ♀ ♂ 🌐 E.G.
Dokumentala. Euskal Herri (13 min.)
V.O. Euskera / SUBT. Castellano
- **57 DÍAS** ♀ ♂ SOST.
Dokumentala. España (14 min.)
V.O. Castellano / SUBT. Inglés
- **TRASLASIERRA** ♀ DD.HH.
Dokumentala. España, Países Bajos (17 min.)
V.O. Neerlandés, castellano parcial / SUBT. Castellano
- **... Y GRITANDO VOY A MORIR** ♂ E.G.
Dokumentala. Honduras (52 min.)
V.O. Castellano / SUBT. Inglés

19:00etan

- **WÄREN SIE MAL BESSER ZU HAUSE GEBLIEBEN** ♀ SOST.
Dokumentala. Alemania, México (6 min.)
V.O. Alemán / SUBT. Castellano
- **17 SANTI 17** ♂ SOST.
Dokumentala. España (6 min.)
V.O. Castellano / SUBT. Castellano
- **XOVES DE COMADRES** ♀ DD.HH.
Fikzioa. España (18 min.)
V.O. Gallego / SUBT. Castellano
- **HIJAS DEL BARRIO** ♀ 🌐 E.G.
Dokumentala. España (22 min.) / V.O. Castellano
- **CONDENADAS EN GAZA** ♀ 🌐 E.G.
Dokumentala. Palestina, Israel, España (42 min.)
V.O. Árabe, inglés / SUBT. Castellano

21:30ean

- **LOS 13** ♂ SOST.
Dokumentala. Colombia (4 min.)
V.O. Castellano / SUBT. Inglés
- **QUEBRANTOS** ♀ ♂ E.G.
Dokumentala. España (8 min.)
V.O. Euskera / SUBT. Castellano
- **[B]ELLAS** ♀ E.G.
Dokumentala. España (15 min.)
V.O. Catalán / SUBT. Castellano
- **TWAKANA YAGAN** ♂ SOST.
Dokumentala. Argentina (16 min.)
V.O. Castellano, yagán/ SUBT. Castellano parcial
- **A HIGHRISE LAUNDRY ROOM** ♂ SOST.
Dokumentala. Estados Unidos, España (22 min.) / V.O. Inglés, castellano / SUBT. (Castellano parcial e inglés parcial)
- **ZONA DE PELIGRO** ♂ DD.HH.
Dokumentala. Cuba (25 min.)
V.O. Castellano / SUBT. Castellano

Urriak 19, asteartea / Martes 19 de octubre

17:00etan

- **AUZOAK BAKARRIK SALBA DEZAKE AUZOA** ♂ SOST.
Dokumentala. Euskal Herria (19 min.) / V.O. Castellano, euskera / SUBT. Euskera parcial y castellano parcial
- **SEMBRADORAS DE VIDA** ♂ SOST.
Dokumentala. Perú (74 min.)
V.O. Quechua, castellano / SUBT. Castellano parcial

19:00etan

- **BIGARREN BIDAIA** ♂ ♀ INT.

Dokumentala. España (24 min.)

V.O. Castellano / SUBT. Euskera

- **ONCE UPON A PLACE** ♀ ♀ INT.

Dokumentala. Estados Unidos (73 min.)

V.O. Castellano, inglés / SUBT. Castellano, parcial

21:30ean

- **BIENVENIDO MR JUANJO** ♂ E.G.

Fikzioa. Nicaragua, España (106 min.) / V.O. Castellano

Urriak 20, asteazkena / Miércoles 20 de octubre

17:00etan

- **EL DESEADO** ♂ DD.HH.

Dokumentala. España (18 min.)

V.O. Castellano / SUBT. Inglés

- **LIMIAR** ♀ DD.HH.

Dokumentala. Brasil (77 min.)

V.O. Portugués / SUBT. Castellano



19:00etan

- **BIDEAK**   SOST.

Dokumentala. Euskal Herria (98 min.) / V.O. Euskera, castellano / SUBT. Euskera parcial y castellano parcial

21:30ean

- **EL JARDINERO CLANDESTINO**   SOST.

Dokumentala. España (9 min.) / V.O. Castellano

- **BAJO FUEGO**  DD.HH.

Dokumentala. Colombia (90 min.)
V.O. Castellano / SUBT. Inglés